

Natalia Rogozhnikova

Traductor profesional del Español, Catalán e Inglés al RUSO y al revés.

DATOS PERSONALES

Teléfono: 007-903-757-44-93

Nataly192008@yandex.ru

Facebook Messenger:

m.me/natalia.rogozhnikova

WeChat: NataliaRussia

Skype: Rogozhnikov1

ICQ: 643-712-694

Experiencia desde el año 2005 o más de 500 contratos traducidos
Perfecto conocimiento de términos legales, base de datos personal enorme

Trabajando los 7 días a la semana

CAMPOS DE ESPECIALIZACIÓN

-Jurídico: traducciones relacionadas con derecho civil, derecho mercantil (contratos, estatutos, pactos de accionistas, actas de reuniones, etc.)

-Comercial y financiero: declaraciones, informes anuales, memorias, auditorías, etc.

EXPERIENCIA

Los años 2005-2009: traductora en firmas extranjeras DHL International. Traducción de presentaciones, contratos, interpretación de presentaciones.

Los años 2009 ó 2016: traductora y revisor remota de Ingles, Español y Catalán con unos de más grandes colegios rusos de traducción: Translink <http://www.t-link.ru/>, Tolmach, Translita, ABBYY Lingvo, etc.

He traaducido cientos de contratos, estatutos de sociedades, escrituras, documentos personales, certificados jurídicos, etc.

FORMACIÓN

El establecimiento ruso más reconocido en el mundo linguistico - Universidad Estatal de las Lenguas de Moscú (previamente nombrado la Universidad Estatal de las Lenguas Maurice Thorez ó estudios superiores presenciales ó los años 2000-2005.

filología / traducción

Especializaciones:

- 1) teoría y metodología de instrucción de lenguas y culturas,
- 2) traductor en la esfera de comunicación profesional.

Formación adicional:

- 1) National Research Nuclear University MEPhI (Moscow Engineering Physics Institute) ó curso «Contabilidad»,
- 2) National Research Nuclear University MEPhI (Moscow Engineering Physics Institute)ó curso Marketing.

Curso de ESHKO (enseñanza a distancia) - Estandares internacionales de Contabiliad

OTRAS HABILIDADES:

Dominio de los programas **Trados, Word, Excel, PowerPoint**

Organización personal y productividad

PRECIO: desde 0,05 euro por palabra.

Trabajo también con encargos **urgentes**

Número de páginas al día: **4-6**

SOY EL TITULAR DE UNA SOCIEDAD SRL QUE ME PERMITE LA EJECUCIÓN DE CONTRATOS.

¡Los plazos de entrega se cumplan siempre!